

## ADJUSTING IMPORTS OF ALUMINUM INTO THE UNITED STATES

### LỆNH ĐIỀU CHỈNH NHẬP KHẨU NHÔM VÀO HOA KỲ

February 11, 2025 / Ngày 11/02/2025

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA/ CỦA TỔNG THỐNG LIÊN BANG

#### PROCLAMATION

1. On January 19, 2018, the Secretary of Commerce (Secretary) transmitted to me a report on his investigation into the effect of imports of aluminum on the national security of the United States under section 232 of the Trade Expansion Act of 1962, as amended (19 U.S.C. 1862) (section 232). The Secretary found and advised me of the Secretary's opinion that aluminum is being imported into the United States in such quantities and under such circumstances as to threaten to impair the national security of the United States.

2. In Proclamation 9704 of March 8, 2018 (Adjusting Imports of Aluminum Into the United States), I concurred in the Secretary's finding that aluminum was being imported into the United States in such quantities and under such circumstances as to threaten to impair the national security of the United States, and decided to adjust the imports of aluminum articles by imposing a 10 percent ad valorem tariff on such articles imported from most countries. Proclamation 9704 further stated that any country with which the United States has a security relationship is welcome to discuss alternative ways to address the threatened impairment of the national security caused by imports from that country, and noted that, should the United States and any such country arrive at a satisfactory alternative means to address the threat to the national security such that I determine that imports from that country no longer threaten to impair the national security, I may remove or modify the restriction on aluminum articles imports from that country and, if

#### TUYÊN BỐ

1. Vào ngày 19 tháng 1 năm 2018, Bộ trưởng Thương mại (Bộ trưởng) đã chuyển cho tôi một báo cáo về cuộc điều tra của ông về tác động của việc nhập khẩu nhôm đối với an ninh quốc gia của Hoa Kỳ theo mục 232 của Đạo luật Mở rộng Thương mại năm 1962, đã được sửa đổi (19 USC 1862) (mục 232). Bộ trưởng đã phát hiện và thông báo cho tôi về ý kiến của Bộ trưởng rằng nhôm đang được nhập khẩu vào Hoa Kỳ với số lượng và trong những trường hợp như vậy có thể đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của Hoa Kỳ.

2. Trong Tuyên bố 9704 ngày 8 tháng 3 năm 2018 (Điều chỉnh Nhập khẩu Nhôm vào Hoa Kỳ), tôi đồng tình với phát hiện của Bộ trưởng rằng nhôm đang được nhập khẩu vào Hoa Kỳ với số lượng và trong những trường hợp đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của Hoa Kỳ và quyết định điều chỉnh nhập khẩu các mặt hàng nhôm bằng cách áp dụng mức thuế theo giá trị 10 phần trăm đối với các mặt hàng đó được nhập khẩu từ hầu hết các quốc gia. Tuyên bố 9704 nêu rõ thêm rằng bất kỳ quốc gia nào mà Hoa Kỳ có mối quan hệ an ninh đều được hoan nghênh thảo luận về các cách thay thế để giải quyết tình trạng đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia do hàng nhập khẩu từ quốc gia đó gây ra và lưu ý rằng, nếu Hoa Kỳ và bất kỳ quốc gia nào như vậy đạt được một biện pháp thay thế thỏa đáng để giải quyết mối đe dọa đối với an ninh quốc gia theo cách mà tôi xác định rằng hàng nhập khẩu từ quốc gia đó không còn đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia nữa, tôi có thể xóa bỏ hoặc sửa đổi lệnh hạn chế đối với hàng nhập khẩu các mặt hàng nhôm từ quốc gia đó và nếu

necessary, adjust the tariff as it applies to other countries, as the national security interests of the United States require.

3. In Proclamation 9704, I also directed the Secretary to monitor imports of aluminum articles and inform me of any circumstances that in the Secretary's opinion might indicate the need for further action under section 232 with respect to such imports. Pursuant to Proclamation 9704, the Secretary was authorized to provide relief from the additional duties, based on a request from a directly affected party located in the United States, for any aluminum article determined not to be produced in the United States in a sufficient and reasonably available amount or of a satisfactory quality, or based upon specific national security considerations. Proclamation 9776 of August 29, 2018, and Proclamation 9980 of January 24, 2020, similarly authorized the Secretary to provide relief from certain tariffs on other aluminum products and derivatives set forth in those proclamations.

4. In subsequent proclamations, the President adjusted the tariffs applicable to aluminum articles imports from Argentina, Australia, Canada, Mexico, the European Union (EU), and the United Kingdom (UK), after engaging in discussions with each of those parties on alternative ways to address the threat to the national security from such imports.

5. The Secretary has informed me that, notwithstanding the 10 percent ad valorem tariff imposed by Proclamation 9704 that mitigated the threatened impairment of our national security, aluminum imports into the United States have continued at unacceptable levels as the global aluminum excess capacity crisis continues. In addition, the exclusion of certain countries and products from the tariff and efforts by foreign producers to circumvent the tariff have undermined the purpose of Proclamation 9704, which was to adjust the level of imports of aluminum to remove the threatened impairment of the national

cần thiết, điều chỉnh thuế quan khi áp dụng cho các quốc gia khác, vì lợi ích an ninh quốc gia của Hoa Kỳ yêu cầu.

3. Trong Tuyên bố 9704, tôi cũng chỉ đạo Bộ trưởng giám sát việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm và thông báo cho tôi về bất kỳ trường hợp nào mà theo ý kiến của Bộ trưởng có thể chỉ ra nhu cầu hành động thêm theo mục 232 đối với các mặt hàng nhập khẩu đó. Theo Tuyên bố 9704, Bộ trưởng được phép miễn trừ các khoản thuế bổ sung, dựa trên yêu cầu từ một bên bị ảnh hưởng trực tiếp tại Hoa Kỳ, đối với bất kỳ mặt hàng nhôm nào được xác định là không được sản xuất tại Hoa Kỳ với số lượng đủ và có sẵn hợp lý hoặc có chất lượng đạt yêu cầu, hoặc dựa trên các cân nhắc cụ thể về an ninh quốc gia. Tuyên bố 9776 ngày 29 tháng 8 năm 2018 và Tuyên bố 9980 ngày 24 tháng 1 năm 2020, cũng ủy quyền cho Bộ trưởng miễn trừ một số mức thuế đối với các sản phẩm nhôm khác và các sản phẩm phái sinh được nêu trong các tuyên bố đó.

4. Trong các tuyên bố tiếp theo, Tổng thống đã điều chỉnh mức thuế áp dụng cho các mặt hàng nhôm nhập khẩu từ Argentina, Úc, Canada, Mexico, Liên minh Châu Âu (EU) và Vương quốc Anh (UK), sau khi thảo luận với từng bên về các biện pháp thay thế để giải quyết mối đe dọa đối với an ninh quốc gia từ các mặt hàng nhập khẩu đó.

5. Bộ trưởng đã thông báo với tôi rằng, bất chấp mức thuế quan theo giá trị 10 phần trăm được áp dụng theo Công bố 9704 đã làm giảm bớt sự đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của chúng ta, lượng nhôm nhập khẩu vào Hoa Kỳ vẫn tiếp tục ở mức không thể chấp nhận được khi cuộc khủng hoảng công suất dư thừa nhôm toàn cầu vẫn tiếp diễn. Ngoài ra, việc loại trừ một số quốc gia và sản phẩm khỏi mức thuế quan và nỗ lực của các nhà sản xuất nước ngoài nhằm lách thuế quan đã làm suy yếu mục đích của Công bố 9704, đó là điều chỉnh mức nhập khẩu nhôm để loại bỏ sự đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia. Điều này một lần nữa dẫn đến tỷ lệ sử dụng công suất luyện nhôm trong ngành

security. This has again resulted in aluminum smelter capacity utilization rates in the domestic aluminum industry that are well below the target level recommended in the Secretary's January 19, 2018, report. This indicates that the initial tariff of 10 percent ad valorem is not high enough to address the threatened impairment to our national security posed by aluminum imports.

6. In particular, the Secretary has informed me that global primary aluminum capacity has continued to increase, fueled by expansions in the People's Republic of China (China) and South America, which is seen in rising aluminum imports that continue to weigh on the price domestic aluminum producers may charge. There has also been a significant increase in Chinese investment in Mexico, driven by massive Chinese government subsidies and the continued ability to exploit loopholes in U.S. trade policy.

7. Domestic aluminum producers have been forced to idle additional production and shut down facilities. Two primary aluminum smelters within the United States have closed since Proclamation 9704 was promulgated. In addition, U.S. primary aluminum production decreased by 30 percent from 2020 to 2024, and U.S. smelter capacity utilization was only 52 percent in 2024. Overcapacity for primary aluminum has harmed downstream aluminum producers, including producers of aluminum extrusions and aluminum sheet. To allow U.S. aluminum producers to restart production and to incentivize new capacity, additional adjustments to section 232 tariffs on aluminum need to be made, including limiting exemptions and increasing the tariff rate.

8. The Secretary has informed me that imports of aluminum articles from countries that are excluded from the tariff regime or have alternative arrangements have remained significantly elevated at levels that once again threaten to impair the national security of the United States. The volume of U.S. imports of

nhôm trong nước thấp hơn nhiều so với mức mục tiêu được khuyến nghị trong báo cáo ngày 19 tháng 1 năm 2018 của Bộ trưởng. Điều này cho thấy mức thuế quan ban đầu là 10 phần trăm theo giá trị là không đủ cao để giải quyết sự đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của chúng ta do nhập khẩu nhôm gây ra.

6. Đặc biệt, Bộ trưởng đã thông báo với tôi rằng công suất nhôm sơ cấp toàn cầu tiếp tục tăng, được thúc đẩy bởi sự mở rộng ở Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (Trung Quốc) và Nam Mỹ, điều này được thấy ở việc nhập khẩu nhôm tăng lên, tiếp tục gây sức ép lên giá mà các nhà sản xuất nhôm trong nước có thể tính. Đầu tư của Trung Quốc vào Mexico cũng tăng đáng kể, được thúc đẩy bởi các khoản trợ cấp lớn của chính phủ Trung Quốc và khả năng tiếp tục khai thác các lỗ hổng trong chính sách thương mại của Hoa Kỳ.

7. Các nhà sản xuất nhôm trong nước đã buộc phải ngừng sản xuất thêm và đóng cửa các cơ sở. Hai nhà máy luyện nhôm chính tại Hoa Kỳ đã đóng cửa kể từ khi Tuyên bố 9704 được ban hành. Ngoài ra, sản lượng nhôm chính của Hoa Kỳ đã giảm 30 phần trăm từ năm 2020 đến năm 2024 và công suất sử dụng của nhà máy luyện nhôm Hoa Kỳ chỉ đạt 52 phần trăm vào năm 2024. Công suất dư thừa đối với nhôm chính đã gây hại cho các nhà sản xuất nhôm hạ nguồn, bao gồm các nhà sản xuất nhôm đùn và tấm nhôm. Để cho phép các nhà sản xuất nhôm Hoa Kỳ khởi động lại sản xuất và khuyến khích công suất mới, cần phải thực hiện các điều chỉnh bổ sung đối với thuế quan theo mục 232 đối với nhôm, bao gồm hạn chế miễn trừ và tăng thuế suất.

8. Bộ trưởng đã thông báo với tôi rằng lượng nhập khẩu các mặt hàng nhôm từ các quốc gia bị loại khỏi chế độ thuế quan hoặc có các thỏa thuận thay thế vẫn ở mức cao đáng kể, một lần nữa đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của Hoa Kỳ. Khối lượng nhập khẩu các mặt hàng nhôm của Hoa Kỳ từ Argentina, Úc, Canada, Mexico, các nước EU và Vương quốc Anh vào năm 2024 cao hơn khoảng 14 phần trăm so với khối lượng nhập khẩu

aluminum articles from Argentina, Australia, Canada, Mexico, EU countries, and the UK in 2024 was approximately 14 percent higher than the average volume of such imports in 2015 through 2017. In particular, the volume of U.S. imports of primary aluminum from Canada in 2024 was approximately 18 percent higher than the average volume for 2015 through 2017.

Notwithstanding Proclamation 10782 of July 10, 2024, which imposed higher tariffs on certain aluminum imports from Mexico, imports of aluminum from Mexico have continued to surge beyond historical volumes. The volume of U.S. imports of aluminum articles from Mexico in 2024 was approximately 35 percent higher than the average volume for 2015 through 2017. Proclamation 10782 did not resolve the surge of imports of aluminum from Mexico. Mexican producers are using unfair trade to gain market share in the United States and are leveraging their access to unfairly traded global primary aluminum to do so. I understand that Mexican producers are commingling primary aluminum from China and the Russian Federation (Russia) with primary aluminum from other countries to produce downstream aluminum articles. These practices are distortive and provide continued outlets to absorb the massive amount of global excess capacity and must be remedied. The volume of U.S. imports of primary aluminum from Australia has also surged and in 2024 was approximately 103 percent higher than the average volume for 2015 through 2017. Australia has disregarded its verbal commitment to voluntarily restrain its aluminum exports to a reasonable level.

9. These volume increases occurred even though demand for aluminum in the United States and Canada (the market measured by industry) has generally remained flat, averaging about 20 percent since 2018.

10. These increasing import volumes support the conclusion that aluminum producers in countries subject to the additional

trung bình của các mặt hàng đó trong giai đoạn 2015 đến 2017. Đặc biệt, khối lượng nhập khẩu nhôm nguyên sinh của Hoa Kỳ từ Canada vào năm 2024 cao hơn khoảng 18 phần trăm so với khối lượng trung bình trong giai đoạn 2015 đến 2017.

Bất chấp Tuyên bố 10782 ngày 10 tháng 7 năm 2024, áp dụng mức thuế quan cao hơn đối với một số mặt hàng nhôm nhập khẩu từ Mexico, lượng nhôm nhập khẩu từ Mexico vẫn tiếp tục tăng vượt mức lịch sử. Lượng nhôm nhập khẩu từ Mexico vào Hoa Kỳ năm 2024 cao hơn khoảng 35 phần trăm so với lượng trung bình từ năm 2015 đến năm 2017. Tuyên bố 10782 không giải quyết được tình trạng nhập khẩu nhôm tăng đột biến từ Mexico. Các nhà sản xuất Mexico đang sử dụng hoạt động thương mại không công bằng để giành thị phần tại Hoa Kỳ và đang tận dụng khả năng tiếp cận nhôm nguyên sinh toàn cầu được giao dịch không công bằng để làm như vậy. Tôi hiểu rằng các nhà sản xuất Mexico đang trộn nhôm nguyên sinh từ Trung Quốc và Liên bang Nga (Nga) với nhôm nguyên sinh từ các quốc gia khác để sản xuất các mặt hàng nhôm hạ nguồn. Những hoạt động này gây bóp méo và cung cấp các đầu ra liên tục để hấp thụ lượng lớn công suất dư thừa toàn cầu và phải được khắc phục. Lượng nhôm nhập khẩu nguyên sinh từ Úc vào Hoa Kỳ cũng tăng vọt và vào năm 2024 cao hơn khoảng 103 phần trăm so với lượng trung bình từ năm 2015 đến năm 2017. Úc đã bỏ qua cam kết bằng lời nói của mình về việc tự nguyện hạn chế xuất khẩu nhôm ở mức hợp lý.

9. Sự gia tăng về khối lượng này xảy ra mặc dù nhu cầu về nhôm ở Hoa Kỳ và Canada (thị trường được đo lường theo ngành) nhìn chung vẫn ổn định, trung bình khoảng 20 phần trăm kể từ năm 2018.

ad valorem tariff proclaimed in Proclamation 9704 are engaging in transshipment or further processing of upstream aluminum products in countries that have since been exempted from that tariff. Foreign producers have shifted assembly or manufacturing operations to third countries, such as Mexico. For example, Chinese producers are using Mexico's general exclusion from the tariff to funnel Chinese aluminum to the United States through Mexico while avoiding the tariff.

11. The Secretary has informed me that producers in countries that remain subject to the ad valorem tariff have continued to evade the tariff by processing covered aluminum articles into additional downstream derivative products that were not included in the additional ad valorem tariffs proclaimed in Proclamation 9704 and Proclamation 9980. Foreign producers are continuing to expand downstream production to absorb the global excess capacity. Imports of additional derivative aluminum products have increased significantly since the issuance of Proclamation 9704 and Proclamation 9980, eroding the domestic industry's customer base and resulting in depressed demand for aluminum articles produced in the United States.

12. The Secretary has also informed me of the impact of the product exclusion process authorized by Proclamation 9704, Proclamation 9776, and Proclamation 9980 and implemented by subsequent regulations. This process has resulted in exclusions for a significant volume of imports, in a manner that undermines the purpose of the section 232 measures and threatens to impair the national security of the United States. Certain general approved exclusions remain in effect for entire tariff lines of aluminum imports, notwithstanding the domestic industry's potential to produce many excluded products.

13. I determine that these developments and modifications to the original tariff regime as proclaimed in Proclamation 9704

10. Những khối lượng nhập khẩu ngày càng tăng này ủng hộ kết luận rằng các nhà sản xuất nhôm ở các quốc gia chịu thuế quan theo giá trị bổ sung được công bố trong Tuyên bố 9704 đang tham gia vào việc chuyển tải hoặc chế biến thêm các sản phẩm nhôm thượng nguồn ở các quốc gia đã được miễn thuế quan đó. Các nhà sản xuất nước ngoài đã chuyển hoạt động lắp ráp hoặc sản xuất sang các quốc gia thứ ba, chẳng hạn như Mexico. Ví dụ, các nhà sản xuất Trung Quốc đang sử dụng việc Mexico được miễn thuế quan chung để chuyển nhôm Trung Quốc sang Hoa Kỳ thông qua Mexico trong khi tránh thuế quan.

11. Bộ trưởng đã thông báo với tôi rằng các nhà sản xuất ở các quốc gia vẫn phải chịu thuế quan theo giá trị đã tiếp tục trốn thuế quan bằng cách chế biến các mặt hàng nhôm được bảo hộ thành các sản phẩm phái sinh hạ nguồn bổ sung không được bao gồm trong thuế quan theo giá trị bổ sung được công bố trong Tuyên bố 9704 và Tuyên bố 9980. Các nhà sản xuất nước ngoài đang tiếp tục mở rộng sản xuất hạ nguồn để hấp thụ công suất dư thừa toàn cầu. Việc nhập khẩu các sản phẩm nhôm phái sinh bổ sung đã tăng đáng kể kể từ khi ban hành Tuyên bố 9704 và Tuyên bố 9980, làm xói mòn cơ sở khách hàng của ngành công nghiệp trong nước và dẫn đến nhu cầu đối với các mặt hàng nhôm được sản xuất tại Hoa Kỳ bị giảm sút.

12. Bộ trưởng cũng đã thông báo cho tôi về tác động của quy trình loại trừ sản phẩm được ủy quyền theo Tuyên bố 9704, Tuyên bố 9776 và Tuyên bố 9980 và được thực hiện theo các quy định tiếp theo. Quy trình này đã dẫn đến việc loại trừ một lượng lớn hàng nhập khẩu, theo cách làm suy yếu mục đích của các biện pháp theo mục 232 và đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của Hoa Kỳ. Một số loại trừ chung được chấp thuận vẫn có hiệu lực đối với toàn bộ các dòng thuế nhập khẩu nhôm, bất chấp tiềm năng sản xuất nhiều sản phẩm bị loại trừ của ngành công nghiệp trong nước.

have undermined the regime's national security objectives by preventing the domestic aluminum industry (including derivatives) from achieving sustained production capacity utilization of at least 80 percent, as determined in the Secretary's January 19, 2018, report. I also determine that the modifications failed to achieve their articulated objectives. As a result, I determine that these modifications have resulted in significantly increasing imports of aluminum articles that once again threaten to impair the national security of the United States.

14. In light of the Secretary's findings, I have determined that it is necessary and appropriate to adjust the tariff proclaimed by Proclamation 9704, as amended, and the tariff proclaimed by Proclamation 9980, as amended, to increase the tariff rate from 10 percent ad valorem to 25 percent ad valorem. These actions are necessary and appropriate to remove the threatened impairment of the national security of the United States.

15. In light of the Secretary's findings regarding the alternative agreements with Argentina proclaimed in Proclamation 9758 of May 31, 2018; Australia proclaimed in Proclamation 9758; Canada proclaimed in Proclamation 9893 of May 19, 2019, and Proclamation 10106 of October 27, 2020; Mexico proclaimed in Proclamation 9893 and Proclamation 10782 of July 10, 2024; the European Union proclaimed in Proclamation 10327 of December 27, 2021, and Proclamation 10690 of December 28, 2023; and the United Kingdom proclaimed in Proclamation 10405 of May 31, 2022, I have decided that it is necessary to terminate these agreements as of March 12, 2025. As of March 12, 2025, all imports of aluminum articles and derivative aluminum articles from Argentina, Australia, Canada, Mexico, EU countries, and the UK shall be subject to the additional ad valorem tariff proclaimed in Proclamation 9704, as amended, with respect to aluminum articles and Proclamation 9980, as

13. Tôi xác định rằng những diễn biến và sửa đổi này đối với chế độ thuế quan ban đầu như đã công bố trong Tuyên bố 9704 đã làm suy yếu các mục tiêu an ninh quốc gia của chế độ bằng cách ngăn cản ngành công nghiệp nhôm trong nước (bao gồm cả các sản phẩm phái sinh) đạt được mức sử dụng năng lực sản xuất bền vững ít nhất là 80 phần trăm, như đã xác định trong báo cáo ngày 19 tháng 1 năm 2018 của Bộ trưởng. Tôi cũng xác định rằng những sửa đổi này đã không đạt được các mục tiêu đã nêu. Do đó, tôi xác định rằng những sửa đổi này đã dẫn đến việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm tăng đáng kể, một lần nữa đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của Hoa Kỳ.

14. Theo những phát hiện của Bộ trưởng, tôi đã quyết định rằng cần thiết và phù hợp để điều chỉnh mức thuế quan được công bố theo Tuyên bố 9704, đã sửa đổi, và mức thuế quan được công bố theo Tuyên bố 9980, đã sửa đổi, nhằm tăng mức thuế quan từ 10 phần trăm theo giá trị lên 25 phần trăm theo giá trị. Những hành động này là cần thiết và phù hợp để loại bỏ nguy cơ đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của Hoa Kỳ.

15. Theo những phát hiện của Bộ trưởng liên quan đến các thỏa thuận thay thế với Argentina được công bố trong Tuyên bố 9758 ngày 31 tháng 5 năm 2018; Úc được công bố trong Tuyên bố 9758; Canada được công bố trong Tuyên bố 9893 ngày 19 tháng 5 năm 2019 và Tuyên bố 10106 ngày 27 tháng 10 năm 2020; Mexico được công bố trong Tuyên bố 9893 và Tuyên bố 10782 ngày 10 tháng 7 năm 2024; Liên minh Châu Âu được công bố trong Tuyên bố 10327 ngày 27 tháng 12 năm 2021 và Tuyên bố 10690 ngày 28 tháng 12 năm 2023; và Vương quốc Anh tuyên bố trong Tuyên bố 10405 ngày 31 tháng 5 năm 2022, tôi đã quyết định rằng cần phải chấm dứt các thỏa thuận này kể từ ngày 12 tháng 3 năm 2025. Kể từ ngày 12 tháng 3 năm 2025, tất cả các mặt hàng nhôm nhập khẩu và các mặt hàng nhôm phái sinh từ Argentina, Úc, Canada, Mexico, các nước EU và Vương quốc Anh sẽ phải chịu mức thuế quan theo giá trị bổ sung được tuyên

amended, with respect to derivative aluminum articles. Imports of aluminum articles and derivative aluminum articles from Argentina, Australia, Canada, Mexico, EU countries, and the UK shall be subject to the revised tariff rate of 25 percent ad valorem established in clause 2 of this proclamation, commensurate with the tariff rate imposed on such articles imported from most other countries. In my judgment, these modifications are necessary to address the significantly increasing imports of aluminum articles and derivative aluminum articles from these sources, which threaten to impair the national security of the United States. Replacing the alternative agreements with the additional ad valorem tariffs will be a more robust and effective means of ensuring that the objectives articulated in the Secretary's January 19, 2018, report and subsequent proclamations are achieved.

16. In light of the information provided by the Secretary that the significant increase of imports of certain derivative aluminum articles has depressed demand for aluminum articles produced by domestic aluminum producers, I have determined that it is necessary to adjust the tariff proclaimed in Proclamation 9704 and Proclamation 9980 to apply to additional derivative aluminum articles.

17. I have also determined that it is necessary to terminate the product exclusion process as authorized in clause 3 of Proclamation 9704, clause 1 of Proclamation 9776, and clause 2 of Proclamation 9980.

18. Section 232, as amended, authorizes the President to take action to adjust the imports of an article and its derivatives that are being imported into the United States in such quantities or under such circumstances as to threaten to impair the national security of the United States.

19. Section 604 of the Trade Act of 1974, as amended, authorizes the President to embody in the Harmonized Tariff

bổ trong Tuyên bố 9704, đã sửa đổi, đối với các mặt hàng nhôm và Tuyên bố 9980, đã sửa đổi, đối với các mặt hàng nhôm phái sinh. Các mặt hàng nhôm nhập khẩu và các mặt hàng nhôm phái sinh từ Argentina, Úc, Canada, Mexico, các nước EU và Vương quốc Anh sẽ phải chịu mức thuế quan đã sửa đổi là 25 phần trăm theo giá trị được thiết lập trong điều khoản 2 của tuyên bố này, tương ứng với mức thuế quan áp dụng đối với các mặt hàng đó được nhập khẩu từ hầu hết các quốc gia khác. Theo đánh giá của tôi, những sửa đổi này là cần thiết để giải quyết tình trạng nhập khẩu các mặt hàng nhôm và các mặt hàng nhôm phái sinh từ các nguồn này đang tăng đáng kể, đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia của Hoa Kỳ. Việc thay thế các thỏa thuận thay thế bằng mức thuế quan theo giá trị bổ sung sẽ là biện pháp mạnh mẽ và hiệu quả hơn để đảm bảo đạt được các mục tiêu nêu trong báo cáo ngày 19 tháng 1 năm 2018 của Bộ trưởng và các tuyên bố tiếp theo.

16. Dựa trên thông tin do Bộ trưởng cung cấp rằng việc tăng đáng kể lượng nhập khẩu một số mặt hàng nhôm phái sinh đã làm giảm nhu cầu đối với các mặt hàng nhôm do các nhà sản xuất nhôm trong nước sản xuất, tôi đã quyết định rằng cần phải điều chỉnh mức thuế được công bố trong Công bố 9704 và Công bố 9980 để áp dụng cho các mặt hàng nhôm phái sinh bổ sung.

17. Tôi cũng đã quyết định rằng cần phải chấm dứt quy trình loại trừ sản phẩm theo quy định tại điều 3 của Tuyên bố 9704, điều 1 của Tuyên bố 9776 và điều 2 của Tuyên bố 9980.

18. Mục 232, sau khi sửa đổi, cho phép Tổng thống thực hiện hành động điều chỉnh việc nhập khẩu một mặt hàng và các sản phẩm phái sinh của nó vào Hoa Kỳ với số lượng hoặc trong những trường hợp có nguy cơ gây tổn hại đến an ninh quốc gia của Hoa Kỳ.

Schedule of the United States (HTSUS) the substance of statutes affecting import treatment, and actions thereunder, including the removal, modification, continuance, or imposition of any rate of duty or other import restriction.

NOW, THEREFORE, I, DONALD J. TRUMP, President of the United States of America, by the authority vested in me by the Constitution and the laws of the United States of America, including section 301 of title 3, United States Code, section 604 of the Trade Act of 1974, as amended, and section 232, do hereby proclaim as follows:

(1) The provisions of Proclamation 9758 with respect to imports of aluminum articles from the Argentina; Proclamation 9758 with respect to imports of aluminum articles from the Australia; Proclamation 9893 and Proclamation 10106 with respect to imports of aluminum articles from Canada; Proclamation 9893 and Proclamation 10782 with respect to imports of aluminum articles and derivative aluminum articles from Mexico; Proclamation 10327 and Proclamation 10690 with respect to imports of aluminum articles and derivative aluminum articles from the European Union; and Proclamation 10405 with respect to imports of aluminum articles and derivative aluminum articles from the United Kingdom shall be ineffective as of 12:01 a.m. eastern time on March 12, 2025. The provisions of clause 1 of Proclamation 9980 as applicable to imports of derivative aluminum articles from Argentina, Australia, Canada, and Mexico shall be ineffective as of 12:01 a.m. eastern time on March 12, 2025; all imports of aluminum articles and derivative aluminum articles from these countries shall be subject to the additional ad valorem tariffs proclaimed in Proclamation 9704, as amended, and Proclamation 9980, as amended. Imports of aluminum articles and derivative aluminum articles from Argentina, Australia, Canada, Mexico, EU countries, and the United Kingdom will be subject to the revised tariff rate of 25

19. Mục 604 của Đạo luật Thương mại năm 1974, sau khi sửa đổi, cho phép Tổng thống đưa vào Biểu thuế quan hài hòa của Hoa Kỳ (HTSUS) nội dung của các luật lệ ảnh hưởng đến chế độ nhập khẩu và các hành động theo đó, bao gồm việc xóa bỏ, sửa đổi, tiếp tục hoặc áp dụng bất kỳ mức thuế suất hoặc hạn chế nhập khẩu nào khác.

BÂY GIỜ, DO ĐÓ, TÔI, DONALD J. TRUMP, Tổng thống Hoa Kỳ, với thẩm quyền được trao cho tôi theo Hiến pháp và luật pháp của Hoa Kỳ, bao gồm mục 301 của tiêu đề 3, Bộ luật Hoa Kỳ, mục 604 của Đạo luật Thương mại năm 1974, đã sửa đổi, và mục 232, tuyên bố như sau:

(1) Các quy định của Công bố 9758 liên quan đến việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm từ Argentina; Công bố 9758 liên quan đến việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm từ Úc; Công bố 9893 và Công bố 10106 liên quan đến việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm từ Canada; Công bố 9893 và Công bố 10782 liên quan đến việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm và các mặt hàng nhôm phái sinh từ Mexico; Công bố 10327 và Công bố 10690 liên quan đến việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm và các mặt hàng nhôm phái sinh từ Liên minh Châu Âu; và Công bố 10405 liên quan đến việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm và các mặt hàng nhôm phái sinh từ Vương quốc Anh sẽ không có hiệu lực kể từ 12:01 sáng giờ miền Đông ngày 12 tháng 3 năm 2025. Các quy định của khoản 1 của Công bố 9980 áp dụng cho việc nhập khẩu các mặt hàng nhôm phái sinh từ Argentina, Úc, Canada và Mexico sẽ không có hiệu lực kể từ 12:01 sáng giờ miền Đông ngày 12 tháng 3 năm 2025; tất cả các mặt hàng nhôm nhập khẩu và các mặt hàng nhôm phái sinh từ các quốc gia này sẽ phải chịu mức thuế quan theo giá trị bổ sung được công bố trong Công bố 9704, đã sửa đổi, và Công bố 9980, đã sửa đổi. Các mặt hàng nhôm nhập khẩu và các mặt hàng nhôm phái sinh từ Argentina, Úc, Canada, Mexico, các nước EU và Vương quốc Anh sẽ phải chịu mức thuế quan đã sửa đổi là 25 phần trăm theo giá trị được thiết lập trong

percent ad valorem established in clauses (2) and (3) of this proclamation, commensurate with the tariff rate imposed on such articles imported from most countries, as amended by this proclamation.

(2) As of 12:01 a.m. on March 12, 2025, the tariff proclaimed by Proclamation 9704, as amended, and the tariff proclaimed by Proclamation 9980, as amended, are adjusted to increase the respective tariff rates from an additional 10 percent ad valorem to an additional 25 percent ad valorem.

(3) Clause 2 of Proclamation 9704, as amended, is further amended in the second sentence by deleting “and” before “(k)”; replacing “11:59 p.m. eastern standard time on December 31, 2025” after (k) with “12:01 a.m. eastern time on March 12, 2025”; and inserting before the period at the end: “, and (l) on or after 12:01 a.m. on March 12, 2025, at a revised rate of an additional 25 percent ad valorem rate, from all countries except from Russia.”

(4) The first two sentences of clause 1 of Proclamation 9980 are revised to read as follows:

(5) Except as otherwise provided in this proclamation, all imports of derivative aluminum articles specified in Annex I to this proclamation or any subsequent annex published in the Federal Register pursuant to this Proclamation shall be subject to an additional 25 percent ad valorem rate of duty, with respect to goods entered for consumption, or withdrawn from warehouse for consumption, on or after the Commerce certification date in accordance with clause 9. For any derivative aluminum article identified in Annex I that is not in Chapter 76 of the HTSUS, the additional ad valorem duty shall apply only to the aluminum content of the derivative article. These rates of duty, which are in addition to any other duties, fees, exactions, and charges applicable to such imported derivative aluminum articles, shall apply to imports of derivative

các điều khoản (2) và (3) của công bố này, tương ứng với mức thuế quan áp dụng cho các mặt hàng đó được nhập khẩu từ hầu hết các quốc gia, đã được sửa đổi bởi công bố này.

(2) Tính đến 12:01 sáng ngày 12 tháng 3 năm 2025, biểu thuế do Công bố 9704, sau khi sửa đổi, công bố và biểu thuế do Công bố 9980, sau khi sửa đổi, công bố được điều chỉnh để tăng mức thuế tương ứng từ thêm 10 phần trăm theo giá trị hàng hóa lên thêm 25 phần trăm theo giá trị hàng hóa.

(3) Khoản 2 của Công bố 9704, khi được sửa đổi, được sửa đổi thêm trong câu thứ hai bằng cách xóa “và” trước “(k)”; thay thế “11:59 tối giờ chuẩn miền Đông ngày 31 tháng 12 năm 2025” sau (k) bằng “12:01 sáng giờ miền Đông ngày 12 tháng 3 năm 2025”; và chèn trước dấu chấm ở cuối: “, và (l) vào hoặc sau 12:01 sáng ngày 12 tháng 3 năm 2025, với mức thuế đã sửa đổi là thuế suất theo giá trị bổ sung 25 phần trăm, từ tất cả các quốc gia ngoại trừ Nga.”

(4) Hai câu đầu của khoản 1 của Tuyên bố 9980 được sửa đổi như sau:

(5) Trừ khi có quy định khác trong bản tuyên bố này, tất cả các mặt hàng nhôm phái sinh nhập khẩu được nêu trong Phụ lục I của bản tuyên bố này hoặc bất kỳ phụ lục nào sau đó được công bố trên Công báo Liên bang theo Bản tuyên bố này sẽ phải chịu mức thuế theo giá trị bổ sung là 25 phần trăm, đối với hàng hóa được đưa vào tiêu thụ hoặc được lấy ra khỏi kho để tiêu thụ, vào hoặc sau ngày chứng nhận Thương mại theo điều khoản 9. Đối với bất kỳ mặt hàng nhôm phái sinh nào được xác định trong Phụ lục I không có trong Chương 76 của HTSUS, mức thuế theo giá trị bổ sung sẽ chỉ áp dụng cho hàm lượng nhôm của mặt hàng phái sinh. Các mức thuế này, ngoài bất kỳ khoản thuế, phí, lệ phí và khoản thu nào khác áp dụng cho các mặt hàng nhôm phái sinh nhập khẩu đó, sẽ áp dụng cho việc nhập khẩu các mặt

aluminum articles described in Annex I to this proclamation from all countries, except Russia, but shall not apply to derivative aluminum articles processed in another country from aluminum articles that were smelted and cast in the United States. Further, all imports of derivative aluminum articles specified in Annex I to this proclamation that are the product of Russia and all imports of derivative aluminum articles specified in Annex I to this proclamation where any amount of primary aluminum used in the manufacture of the derivative aluminum articles is smelted in Russia, or the derivative aluminum articles are cast in Russia, shall be subject to the 200 percent ad valorem rate of duty established in Proclamation 10522, with respect to goods entered for consumption, or withdrawn from warehouse for consumption, on or after the Commerce certification date in accordance with clause 9. Primary aluminum is defined as new aluminum metal that is produced from alumina (or aluminum oxide) by the electrolytic Hall-Heroult process. The Secretary shall continue to monitor imports of the derivative articles described in Annex I to this proclamation, and shall, from time to time, in consultation with the United States Trade Representative, the Secretary of Defense, or other officials as appropriate, review the status of such imports with respect to the national security of the United States.

(6) The Secretary shall not consider any new product exclusion requests under clause 3 of Proclamation 9704, clause 1 of Proclamation 9776, or clause 2 of Proclamation 9980, or renew any such product exclusions in effect as of the date of this proclamation. Granted product exclusions shall remain effective until their expiration date or until excluded product volume is imported, whichever occurs first. The Secretary shall take all actions, including publication in the *Federal Register*, necessary to terminate the product exclusion process. In addition, all general approved exclusions shall be ineffective as

hàng nhôm phôi sinh được mô tả trong Phụ lục I của bản tuyên bố này từ tất cả các quốc gia, ngoại trừ Nga, nhưng sẽ không áp dụng cho các mặt hàng nhôm phôi sinh được gia công ở một quốc gia khác từ các mặt hàng nhôm được nấu chảy và đúc tại Hoa Kỳ. Hơn nữa, tất cả các mặt hàng nhôm nhập khẩu phôi sinh được nêu trong Phụ lục I của bản tuyên bố này là sản phẩm của Nga và tất cả các mặt hàng nhôm nhập khẩu phôi sinh được nêu trong Phụ lục I của bản tuyên bố này trong đó bất kỳ lượng nhôm nguyên chất nào được sử dụng để sản xuất các mặt hàng nhôm phôi sinh được nấu chảy tại Nga hoặc các mặt hàng nhôm phôi sinh được đúc tại Nga, sẽ phải chịu mức thuế theo giá trị hàng hóa là 200 phần trăm được thiết lập trong Bản tuyên bố 10522, đối với hàng hóa được đưa vào tiêu thụ hoặc được lấy ra khỏi kho để tiêu thụ, vào hoặc sau ngày chứng nhận Thương mại theo điều khoản 9. Nhôm nguyên chất được định nghĩa là kim loại nhôm mới được sản xuất từ alumina (hoặc nhôm oxit) bằng quy trình điện phân Hall-Heroult. Bộ trưởng sẽ tiếp tục theo dõi việc nhập khẩu các mặt hàng phôi sinh được mô tả trong Phụ lục I của bản tuyên bố này và sẽ, theo thời gian, khi tham vấn với Đại diện Thương mại Hoa Kỳ, Bộ trưởng Quốc phòng hoặc các quan chức khác khi thích hợp, xem xét tình trạng của các mặt hàng nhập khẩu đó liên quan đến an ninh quốc gia của Hoa Kỳ.

(6) Bộ trưởng sẽ không xem xét bất kỳ yêu cầu loại trừ sản phẩm mới nào theo điều khoản 3 của Tuyên bố 9704, điều khoản 1 của Tuyên bố 9776 hoặc điều khoản 2 của Tuyên bố 9980 hoặc gia hạn bất kỳ loại trừ sản phẩm nào có hiệu lực kể từ ngày ban hành tuyên bố này. Các loại trừ sản phẩm đã được cấp sẽ vẫn có hiệu lực cho đến ngày hết hạn hoặc cho đến khi khối lượng sản phẩm bị loại trừ được nhập khẩu, tùy theo điều kiện nào xảy ra trước. Bộ trưởng sẽ thực hiện mọi hành động, bao gồm cả việc công bố trên Công báo Liên bang, cần thiết để chấm dứt quy trình loại trừ sản phẩm. Ngoài ra, tất cả các loại trừ chung được chấp thuận sẽ không có hiệu lực kể từ ngày 12 tháng 3

of March 12, 2025, and the Secretary shall publish a notice in the *Federal Register* to this effect. I have determined that this is necessary to ensure that these general exclusions do not allow high volumes of imports, including of products that the domestic industry can produce and supply, to undermine the objectives articulated in the Secretary's January 2018 report and relevant subsequent proclamations. Following the elimination of quantitative restrictions on certain sources pursuant to this proclamation, and subject to any restrictions set forth in or pursuant to other provisions of applicable law, imports of any aluminum article or derivative article from any source and in any quantity will be available to domestic importers, provided that the additional ad valorem tariffs are paid upon entry or withdrawal from warehouse for consumption. For purposes of implementing the requirements in this proclamation, importers of aluminum derivative articles shall provide to CBP any information necessary to identify the aluminum content used in the manufacture of aluminum derivative articles imports covered by this Proclamation. CBP is hereby authorized and directed to publish regulations or guidance implementing this requirement as soon as practicable.

(7) Within 90 days after the date of this proclamation, the Secretary shall establish a process for including additional derivative aluminum articles within the scope of the ad valorem duties proclaimed in Proclamation 9704, as amended, Proclamation 9980, as amended, and clause 5 of this proclamation. In addition to inclusions made by the Secretary, this process shall provide for including additional derivative aluminum articles at the request of a producer of an aluminum article or derivative aluminum article within the United States, or an industry association representing one or more such producers, establishing that imports of a derivative aluminum article have increased in a manner that threatens to impair the national security or otherwise undermine the objectives set forth

năm 2025 và Bộ trưởng sẽ công bố thông báo trên *Công báo Liên bang* về hiệu lực này. Tôi đã xác định rằng điều này là cần thiết để đảm bảo rằng các loại trừ chung này không cho phép khối lượng nhập khẩu lớn, bao gồm các sản phẩm mà ngành công nghiệp trong nước có thể sản xuất và cung cấp, làm suy yếu các mục tiêu được nêu trong báo cáo tháng 1 năm 2018 của Bộ trưởng và các tuyên bố tiếp theo có liên quan. Sau khi bãi bỏ các hạn chế về số lượng đối với một số nguồn nhất định theo tuyên bố này và tuân theo bất kỳ hạn chế nào được nêu trong hoặc theo các điều khoản khác của luật hiện hành, việc nhập khẩu bất kỳ mặt hàng nhôm hoặc mặt hàng phái sinh nào từ bất kỳ nguồn nào và với bất kỳ số lượng nào sẽ được cung cấp cho các nhà nhập khẩu trong nước, với điều kiện là các mức thuế giá trị gia tăng bổ sung được thanh toán khi nhập hoặc xuất kho để tiêu thụ. Để thực hiện các yêu cầu trong tuyên bố này, các nhà nhập khẩu các mặt hàng phái sinh nhôm phải cung cấp cho CBP bất kỳ thông tin nào cần thiết để xác định hàm lượng nhôm được sử dụng trong quá trình sản xuất các mặt hàng phái sinh nhôm nhập khẩu thuộc phạm vi của Tuyên bố này. CBP được ủy quyền và chỉ đạo công bố các quy định hoặc hướng dẫn thực hiện yêu cầu này sớm nhất có thể.

(7) Trong vòng 90 ngày sau ngày ban hành bản tuyên bố này, Bộ trưởng sẽ thiết lập một quy trình để đưa thêm các mặt hàng nhôm phái sinh vào phạm vi thuế theo giá trị được công bố trong Bản tuyên bố 9704, đã sửa đổi, Bản tuyên bố 9980, đã sửa đổi và khoản 5 của bản tuyên bố này. Ngoài các nội dung do Bộ trưởng đưa vào, quy trình này sẽ quy định việc đưa thêm các mặt hàng nhôm phái sinh theo yêu cầu của nhà sản xuất mặt hàng nhôm hoặc mặt hàng nhôm phái sinh tại Hoa Kỳ hoặc hiệp hội ngành đại diện cho một hoặc nhiều nhà sản xuất như vậy, xác định rằng lượng nhập khẩu mặt hàng nhôm phái sinh đã tăng theo cách đe dọa làm suy yếu an ninh quốc gia hoặc làm suy yếu các mục tiêu nêu trong báo cáo ngày 19 tháng 1 năm 2018 của Bộ trưởng hoặc bất kỳ Bản tuyên bố nào được ban hành theo

in the Secretary's January 19, 2018 report or any Proclamation issued pursuant thereto. When the Secretary receives such a request from a domestic producer or industry association, it shall issue a determination regarding whether or not to include the derivative aluminum article or articles within 60 days of receiving the request.

(8) The provisions of clause 3 of Proclamation 9704, clause 1 of Proclamation 9776, and clause 2 of Proclamation 9980, or any other provisions authorizing the Secretary to grant relief for certain products from the additional ad valorem duties or quantitative restrictions set forth in the prior proclamations described herein are hereby revoked, except to the extent required to implement clause 5 of this proclamation.

(9) The modifications made by this proclamation with respect to derivative aluminum articles identified in the annex that are not in chapter 76 of the HTSUS shall be effective upon public notification by the Secretary of Commerce, that adequate systems are in place to fully, efficiently, and expediently process and collect tariff revenue for covered articles.

(10) Any aluminum article or derivative article, except those eligible for admission under "domestic status" as defined in 19 CFR 146.43, that is subject to the duty imposed by this proclamation and that is admitted into a U.S. foreign trade zone on or after the Commerce certification date, in accordance with clause 9, may be admitted only under "privileged foreign status" as defined in 19 CFR 146.41, and will be subject upon entry for consumption to any ad valorem rates of duty related to the classification under the applicable HTSUS subheading.

(11) The United States International Trade Commission, in consultation with the Secretary, the Commissioner of United States Customs and Border Protection (CBP) within the Department of Homeland Security, and the heads of other relevant executive departments and agencies, shall revise the

đó. Khi Bộ trưởng nhận được yêu cầu như vậy từ nhà sản xuất trong nước hoặc hiệp hội ngành, Bộ trưởng sẽ đưa ra quyết định về việc có đưa mặt hàng hoặc các mặt hàng nhôm phái sinh đó vào hay không trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu.

(8) Các quy định của khoản 3 của Công bố 9704, khoản 1 của Công bố 9776 và khoản 2 của Công bố 9980, hoặc bất kỳ quy định nào khác cho phép Bộ trưởng cấp cứu trợ cho một số sản phẩm nhất định khỏi các khoản thuế giá trị gia tăng bổ sung hoặc các hạn chế về số lượng được nêu trong các công bố trước đó được mô tả tại đây đều bị bãi bỏ, ngoại trừ phạm vi cần thiết để thực hiện khoản 5 của công bố này.

(9) Những sửa đổi được thực hiện bởi bản tuyên bố này đối với các mặt hàng nhôm phái sinh được xác định trong phụ lục không có trong chương 76 của HTSUS sẽ có hiệu lực sau khi Bộ trưởng Thương mại thông báo công khai rằng các hệ thống phù hợp đã được áp dụng để xử lý và thu thuế quan đối với các mặt hàng được bảo hộ một cách đầy đủ, hiệu quả và nhanh chóng.

(10) Bất kỳ mặt hàng nhôm hoặc mặt hàng phái sinh nào, ngoại trừ những mặt hàng đủ điều kiện để được nhập khẩu theo "tình trạng trong nước" theo định nghĩa trong 19 CFR 146.43, phải chịu thuế theo tuyên bố này và được nhập khẩu vào khu vực thương mại nước ngoài của Hoa Kỳ vào hoặc sau ngày chứng nhận Thương mại, theo điều khoản 9, chỉ có thể được nhập khẩu theo "tình trạng nước ngoài được ưu đãi" theo định nghĩa trong 19 CFR 146.41 và sẽ phải chịu bất kỳ mức thuế theo giá trị nào liên quan đến phân loại theo tiêu đề phụ HTSUS hiện hành khi nhập khẩu để tiêu thụ.

(11) Ủy ban Thương mại Quốc tế Hoa Kỳ, sau khi tham vấn với Bộ trưởng, Ủy viên Hải quan và Bảo vệ Biên giới Hoa Kỳ (CBP) thuộc Bộ An ninh Nội địa và các giám đốc của các bộ và cơ quan hành pháp có liên quan khác, sẽ sửa đổi HTSUS để phù hợp với các sửa đổi và ngày có hiệu lực được chỉ đạo trong

HTSUS so that it conforms to the amendments and effective dates directed in this proclamation within ten days of the date of this proclamation. The Secretary is authorized and directed to publish any such modifications to the HTSUS in the Federal Register.

(12) CBP shall prioritize reviews of the classification of imported aluminum articles and derivative aluminum articles and, in the event that it discovers misclassification resulting in loss of revenue of the ad valorem duties proclaimed herein, it shall assess monetary penalties in the maximum amount permitted by law. In addition, CBP shall promptly notify the Secretary regarding evidence of any efforts to evade payment of the ad valorem duties proclaimed herein through processing or alteration of aluminum articles or derivative aluminum articles as a disguise or artifice prior to importation. In such circumstances, the Secretary shall consider the processed or altered aluminum articles or derivative aluminum articles for inclusion as derivative aluminum articles pursuant to clause 5 of this proclamation.

(13) No drawback shall be available with respect to the duties imposed pursuant to this proclamation.

(14) The Secretary may issue regulations and guidance consistent with this proclamation, including to address operational necessity.

(15) Any provision of a previous proclamation or Executive Order that is inconsistent with the actions taken in this proclamation is superseded to the extent of such inconsistency.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand this tenth day of February, in the year of our Lord two thousand twenty-five, and of the Independence of the United States of America the two hundred and forty-ninth.

tuyên bố này trong vòng mười ngày kể từ ngày tuyên bố này. Bộ trưởng được ủy quyền và chỉ đạo công bố bất kỳ sửa đổi nào như vậy đối với HTSUS trên Công báo Liên bang.

(12) CBP sẽ ưu tiên xem xét phân loại các mặt hàng nhôm nhập khẩu và các mặt hàng nhôm phái sinh và trong trường hợp phát hiện ra việc phân loại sai dẫn đến mất doanh thu từ thuế theo giá trị được công bố tại đây, CBP sẽ đánh giá các hình phạt tiền tệ ở mức tối đa mà luật pháp cho phép. Ngoài ra, CBP sẽ thông báo kịp thời cho Bộ trưởng về bằng chứng về bất kỳ nỗ lực nào nhằm trốn tránh việc thanh toán thuế theo giá trị được công bố tại đây thông qua việc xử lý hoặc thay đổi các mặt hàng nhôm hoặc các mặt hàng nhôm phái sinh dưới dạng nguy trang hoặc thủ đoạn trước khi nhập khẩu. Trong những trường hợp như vậy, Bộ trưởng sẽ xem xét các mặt hàng nhôm đã qua xử lý hoặc thay đổi hoặc các mặt hàng nhôm phái sinh để đưa vào làm các mặt hàng nhôm phái sinh theo điều khoản 5 của tuyên bố này.

(13) Không có bất kỳ sự miễn trừ nào đối với các nhiệm vụ được áp dụng theo tuyên bố này.

(14) Bộ trưởng có thể ban hành các quy định và hướng dẫn phù hợp với tuyên bố này, bao gồm cả việc giải quyết nhu cầu hoạt động.

(15) Bất kỳ điều khoản nào của bản tuyên bố hoặc Sắc lệnh Hành pháp trước đây không nhất quán với các hành động được thực hiện trong bản tuyên bố này đều bị thay thế ở mức độ không nhất quán đó.

ĐỂ LÀM CHỨNG, tôi ký tên vào đây vào ngày 10 tháng 02, năm 2025, và năm Độc lập của Hoa Kỳ là năm 249.

--	--